

**MINISTER URSELL ARENDS  
TA RESALTA IMPORTANCIA DI  
ESFUERSONAN COLECTIVO  
PA CONSERVACION DI NOS  
NATURALESA**



[WWW.SOLODIPUEBLO.COM](http://WWW.SOLODIPUEBLO.COM)



[SOLODIPUEBLO@GMAIL.COM](mailto:SOLODIPUEBLO@GMAIL.COM)

## **KARMA! MARKO MONTENSINOS A PERDE CABES BIRA FURIOSO ORA EL'A WORDO DETENI**



**E kier a ranca pa huy, zwaai yabi, tira cos abao**

## **DESPUES DI HOPI AÑA BRANDWEER ARUBA TA RICIBI UNIFORM NOBO**



## **MUHE LO A SACA CUCHIU PA PADRASTRO; POLIS A INTERMEDIA**



## **KIEBRO Y LADRONICIA NA LUCKY LOTTO CORNER NA PONTON**





# MINISTER ARENDS TA INTRODUCI PROYECTO PILOTO DI ENTREGA DI CUMINDA CAYENTE PA ADULTONAN MAYOR HUNTO CU FUNDACION PA NOS COMUNIDAD

Den colaboracion cu FPNC Aruba, Ministerio di Asuntonan di Adulto Mayor ta introduci un proyecto piloto sumamente importante. E proyecto piloto aki, cu lo tuma lugar over di un periodo di 4 luna, ta encera entrega di cuminda cayente na un grupo vulnerabel di 65-plussers cu ta registra na FPNC, cu no tin suficiente entrada pa por sigura un cuminda diario pa nan mes.

“Nos ta consciente cu tin un crecimiento den e grupo di adulto mayor cu no tin un entrada fiho of tin un entrada limita cu ta causa cu nan ta sufri di inseguridad alimentario y malnutricion. Den colaboracion cu FPNC

e proyecto piloto aki lo yuda pa eleva nan calidad di bida,” Minister Arends a duna di conoce. “Esaki no ta solamente pa nan salud fisico, pero alabes lo hasi uzo di e momento di entrega di cuminda pa kibra e isolacion social door di combersa y comparti un momento ameno cu e adulto mayor. Pa nos e iniciativa aki ta mas cu djies un entrega di cuminda, e ta un oportunidad pa nos comunidad realisa cu nos adultonan mayor mester di cada un di nos y asina stimula participacion civico pa cu esnan den necesidad.”

E proyecto lo start cu entrega nan diario di cuminda cayente durante

siman, y adicionalmente, lo inclui dos bes pa siman un paquete di desayuno. Ta premira cu e proyecto lo yuda por lo menos 50 adulto mayor rond di Aruba den e fase inicial, cu plan pa amplia e proyecto.

Minister Arends ta enfatisa cu cuido di nos adultonan mayor ta di suma importancia pa nos comunidad. Colaboracionnan cu sosten y aporte di instancianan social por yuda coregi problemanan di inseguridad alimentario entre esnan cu ta mas vulnerabel den nos comunidad, specialmente nos adultonan mayor.

Ministerio di Asuntonan di Adultonan Mayor hunto



cu FPNC lo traha man den man cu partnernan manera Voedselbank pa coordinacion, restaurantnan pa preparacion di cuminda pa asina cumpli cu e necesidadnan di cada participante den forma mas optimal posibel. Minister Arends ta agrega cu lo monitor e proyecto piloto aki di cerca y evalua con por stimula mas

participacion pa di e forma aki por, no solamente sigura e continuacion di e proyecto a largo plazo, pero tambe subi e cantidad di adulto mayor vulnerabel cu por wordo asisti, garantizando asina cu nos adultonan mayor por keda biba mas largo den nan mesun cas, cu ta locual hopi di nan ta desea.

## PAYROLL PRO HRM TA ANUNCIA DISTRIBUIDOR Y MERCADO NOBO

Gamma IT Solutions ta orguyoso pa anuncia su partner nobo cu ta One Source Business Solutions y asina ta drenta e mercado di Barbados cu Payroll Pro HRM.

Riba october 8, e acuerdo entre Gamma IT Solutions y One Source Business Solutions a keda firma oficialmente. Un cantidad di compania a atende e evento aki cu a tuma lugar na Sky Mall Haggatt Hall na Barbados, unda nan a wordo introduci na e software.

Payroll Pro HRM ta un software pa payroll y recurso humano cu ta conoci den henter region Caribe. E la wordo desaroya pa Gamma IT Solutions.

Payroll Pro HRM tin mas cu 30 aña riba mercado y tin partners

den henter Caribe cu ta bende, implementa y duna support na tur cliente.

One Source Business Solutions ta un compania dedica na duna solucion tecnologico na diferente compania nan. Nan tin mas cu 30 aña di experiencia y ta traha cu varios partners y experto nan den e industria. Nan tin un ekipo capacita cu ta duna nan cliente solucion nan innovativo y personalisa. Y aworaki nan ta e distribuidor autorisa di Payroll Pro HRM na Barbados.

E director di One Source Business Solutions, Paul Bennett, ta comparti “Payroll Pro HRM sigur lo ta valioso pa tur organisacion na Barbados. E lo yuda cu un procesamiento di payroll mas lihe, eficiente y cu ta cumpli cu



tur ley di labor y belasting.”

Gamma IT Solutions ta orguyoso di por ta partner di One Source Business Solutions, un compania cu nan ta confia completamente pa introduci Payroll Pro HRM na e mercado di Barbados.

Koos Veel, director di Gamma IT Solutions ta comenta “Nos ta hopi contento di por expande y introduci

nos software na un mercado nobo. Nos tin e confiansa cu One Source Business Solutions tin e motivacion y experiencia pa yega na hopi cliente na Barbados.”

Payroll Pro HRM ta wordo uza pa clientenan na Aruba, Curacao, Bonaire, St. Maarten, St. Eustatius, Saba, Suriname, Jamaica, Guyana y awo Barbados.



# KARMA!

## MARKO MONTENSINOS A PERDE CABES BIRA FURIOSO ORA EL'A KEDA DETENI

**E kier a ranca pa huy, zwaai yabi, tira cos abao**

Karma a bolbe bati na porta di Marko Montesinos. E campañador di AVP, ex coordinador di Mike Eman disfrasa na periodista. Marko su obhetivo den prensa no ta pa trece noticia, sino pa sigui agenda di su lider Mike Eman, kende el'a traha pe, durante Gabinete Mike Eman 1 y 2. Pues su motivacion ta politico, pa yega bek na Gobierno, pa asina por sigui viaha rond mundo cu Mike.

Regardando su detencion, esaki ta KARMA! Karma a bati na su porta. Ta masha hopi hende el'a cherchua, core nan tras, hinca microphone den nan cara, cubri casonan personal cu no tabata necesario. Awor por constata con e mes a keda deteni. El'a bay hunga "super hero", challenge e fiscal, te cu el'a wordo deteni. Ora el'a wordo deteni e kier hunga kens, cu e no sa ta ken e senjora ta.

Sinembargo ta for di mainta e por a wak e senjora ta move rond, carga caha, y ta rond di landsrecherche. Pues, e tabata sa masha bon ken e dama ta.

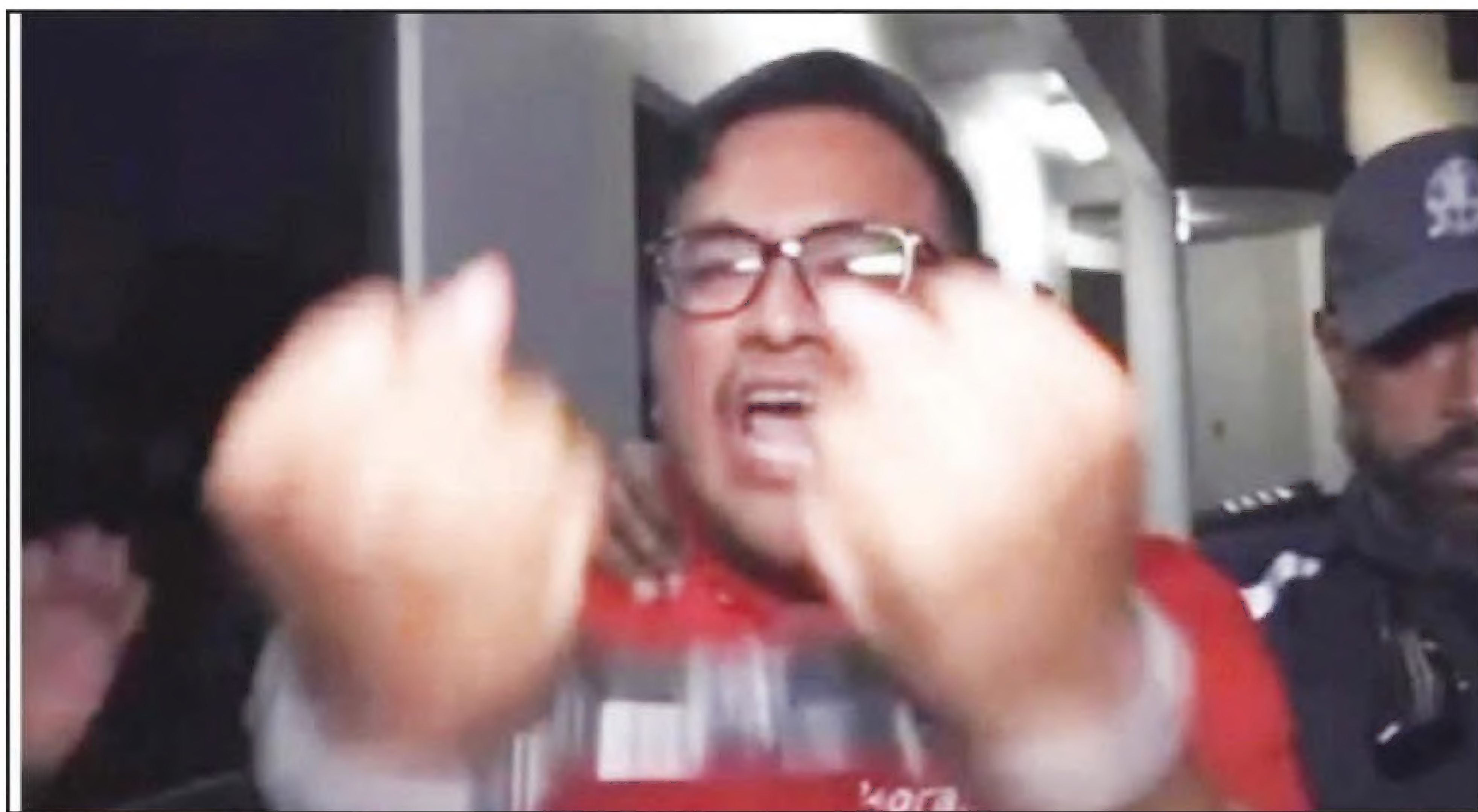
Marko a kere cu pasobra e tin e disfras di prensa bisti, ( pasobra prensa e no ta!! ), e por para riba cualkier ordo di autoridad?

Den e caso aki, e dama, kende ta traha directamente cu PG, a tuma un decision pa pone un paro na abuseria.

Poco mas despues, Marko Montesinos a sali for di oficina di landsrecherche ta grita manera mucha, haci drama, te hasta hinca number di Betico Croes ( dfm) den su boca.

Aki por mira claramente su agenda politico dirigi pa su hefenan! Ta potret di Glenbert Croes nan kier!!

Un actuacion completamente



robes, un actuacion mentiroso, un actuacion di poder, usando disfras di prensa, pasobra Marko realmente ta un ex coordinador di Mike Eman cu te dia di awe ta usa prensa pa campanja pa Mike.

Ken ta Marko Spinonza? Un persona cu tabata ilegal na Aruba, cu a manda un carta hopi fresco pa Mike Eman, exigiendo pa Mike dune un permiso pe keda Aruba. Mike a cambia maneho di Dimas, pa asina por a yuda Marko Spinoza haya un permiso. Desde

hoben el'a traha na varios corant liga cu AVP, djey a traha cu ATV15 di Mike Eman, djey a traha den Gobierno cu Mike.

Na 2019 el'a keda deteni den caso di portofoon di polis. E tempo ey Marko a basha abao riba Speed Andrade y a conta su amigo ROBBY, tur cos. Huez a sentencia Marko Spinonza na 10 ves 24ora pa un total di 240 hora di trabao pa comunidad. No tabata nada straño cu el'a saluda Robby, na momento cu Robby a detene.

## MUHE LO A SACA CUCHIU PA PADRASTRO; POLIS A INTERMEDIA

Arendstraat: Diamars algo prome cu 9'or, polis a bay atende cu un problema di famia na un cas den Arendstraat. Aki tabata trata di un problema cu lo a start un dia prome, den cual un padrastro lo a dal su yiu muhe di criansa.

Diamars anochi e problema a sigui y a bay for di man na momento cu e yiu di criansa a pasa man pa un cuchiu y kier a agredi e padrastro, a logra kita e cuchiu for di e dama.

Polis a interveni y a pone un fin na e problema aki. E padrastro no kier a entrega keho y e yiu di criansa a piki su cosnan y a bay keda un otro caminda, como cu su siguiente dia e ta di biahe.





# CON PREPARA ARUBA TA SI SURGI UN OTRO PANDEMIA



ARUBA- 09.10.2024. Recientemente representantenan di Universidad di Wageningen Hulanda tawata na Aruba pa eherce un investigacion cu e meta pa inventarisa e riesgo pa desaroyo di malesanan infeccioso aki na Aruba

y a la vez pa evalua con prepara Aruba ta pa si bin un epidemia of pandemia como consecuencia di esakinan. E investigacion aki ta basa riba cuater grupo di malesanan infeccioso cual ta entre otro malesanan transmiti por medio di awa of

aire, transmiti pa bestia (zoönosis) y transmiti pa sangura (vector borne diseases). Meta di e investigacion ta pa prepara esnan cu ta traha riba maneho (beleid) y stimula cooperacion entre stakeholders pa ta prepara



riba eventual brotenan di malesanan infeccioso cu por surgi riba nos isla. E investigacion aki ta wordo eherce conhuntamente cu Universidad di Aruba y e resultado di e investigacion aki lo mester bay conduci na desaroyo di un proyecto den Caribe riba e topico ‘con prepara e islanan Aruba, Bonaire y Curacao ta pa enfrenta un posibel

Pandemia’. Pa mas informacion like nos Facebook page Directie Volksgezondheid DVG Aruba, Follow nos riba Instagram directie\_volksgezondheid\_aruba, subi nos website [www.dvg.aw](http://www.dvg.aw), yama nos na 5224200 of mail nos na [servicio@dvg.aw](mailto:servicio@dvg.aw)

## KIEBRO Y LADRONICIA NA LUCKY LOTTO CORNER NA PONTON



Diaranson mainta a drenta informe di un caso di kiebro y ladronia na Lucky Lotto Corner na Ponton, mesora a dirigi un patruya na e sitio.

Na yegada di e patruya a bin compronde cu aki ta trata di un caso di kiebro cu ladronia unda cu e ladronnan a kibra un parti di patras di e lugar y a drenta paden y a bay cu placa di venta di e lugar. Polis a tuma e keho y a pasa esaki pa recherche. E lugar ta equipa cu camara y a keda di bay revisa esaki.





# No laga un microphone of un camera lagabo pensa cu bo ta para riba ley"

## SEGUN ABOGADO DELLO GOMEZ: MARCO A ACTUA ROBES DOR DI NO SIGUI INSTRUCCION DI AUTORIDAD

### E mester tabata sa ken e señora ta;

Relaciona cu detencion di Marko Spinoza dilanti ofcina di landsrecherche, abogado Dello Gomez a emiti un articulo riba su red social. E abogado ta bisa cu como periodista, Marko mester tabata sa ken e señora ta, sigur debi na e hecho cu desde mainta e ta sigui e caso y por a wak e señora rondona pa polisnan.

Segun Gomez a splica: Nos codigo penal ta stipula cu esun cu intencionalmente stroba un opsporingsambtenaar di haci su trabou of ignora un orden por "vorder" esaki si acaso e persona nenga e ta comete un delito castigabel cu un maximo di 3 luna of un boet. Cu Marco

no sa ken e ta no ta cambia esaki. Sigur no si mirando cu 24ora tawata na Landsrecherche cubriendo un high profile case y di mainta e persona femenino (Hulandes) tawata involved cu e caso y e otro polisnan (local) no a actua contra e señora. Aki Marco por a faya a menos cu e ambtenaar no por anera su actuacion riba un articulo specifico of si e persona si ta duna asistencia na Landsrecherche pero e mes no tin bevoegdheid local.

Di otro banda un opsporingsambtenaar mester legitima su mes "ongevraagd" si e ta den "burgerkleding" a menos cu circunstancianan special ta preveni esaki. Aki

e opsporingsambtenaar kisas por a faya. E lo mester hustifica esakinan. Si un polis ta den uniform no por pidie pa e legítima su mes pero mientras tanto mester cumplí cu orden di e polis den uniform.

Tur derecho fundamental incluyendo e libertad di expression cu prensa ta uza tin su limite. No laga un microphone of un camera lagabo pensa cu bo ta para riba ley. Di otro banda no laga un badge di polis tampoco subi bo cabes. Pues, den opinion di Dello Gomez, tin algun factor pa tene cuenta cun'e, pero den liña grandi, nenga di sigui instruccion di autoridad, riba su mes ta un delito.

#### PUBLIC REQUEST FOR INFORMATION AND PREQUALIFICATION PROCESS SUMMARY NOTICE

Aruba Wastewater Sustainable Solutions (AWSS) N.V. a subsidiary company of Utilities Aruba N.V. intends to solicit proposals from interested parties for the replacement of the current Bubali Sewage Treatment Plant in Aruba, through a Request for Proposal (RfP) procurement process.

All firms and Joint Ventures who are interested in receiving (when prequalified) in the next phase of this process the RfP, i.e. "The Tender" are invited to submit their response to this Request for Information (RfI). This RfI also serves as a Prequalification (PQ). Only the Prequalified Applicants shall be invited to participate in the subsequent RfP process.

Registration to participate in the RfI and PQ will open on September 27th, 2024. The RfI and PQ Submission **Deadline is on November 19th, 2024 at 11:00 AM (UTC -4).**

Submissions that are not received by AWSS within this period, will not be accepted for participation. The link to the registration page will be available during this period on the AWSS website [www.awss.aw](http://www.awss.aw).

Registration Page link: <https://awss.aw/RfI>

The email address for all dialogue and clarifications from and to interested parties concerning the RfI, PQ and RfP process will be **tender@awss.aw**, email subject: **"company name" - "dialogue topic"**.

#### Pa mas informacion:

[www.awss.aw](http://www.awss.aw) | [AWSS](#) | [info@awss.aw](mailto:info@awss.aw)

*A revolution in sustainable wastewater solution.*

 Aruba Wastewater Sustainable Solutions



# MINISTER URSELL ARENDS TA RESALTA IMPORTANCIA DI ESFUERSONAN COLECTIVO PA CONSERVACION DI NOS NATURALES



Diamars mainta Minister Arends a expresa su gratitud na participante y orador nan na e Terrestrial Management Plan Workshop. Aruba Conservation Foundation a organisa e workshop, cual a wordo presenta door di Sr. Lawrence Jones-Walters di Natural Dialogue, y Sr. Bernie Fleming di Fleming Ecology.

Minister Arends a inicia e tayer cu un discurso conmovedor subrayando e tarea importante di e maneho di areanan natural comparti, y cu pa logra esaki lo rekeri colaboracion na un manera inclusivo cu tur stakeholder.

Den su discurso e la menciona cu e tema di naturalesa ta uno personal. Unda e ta refleha riba su experiencia den e industria di turismo. “Ma wake daño cu nos como ciudadano, como corporacion y como gobierno tabata haci, den nos buskeda di desaroyo economico. E realisacion a haci un impacto riba mi cual motibo ma dicidi di riska tur cos y drenta politica. Mi tabata

firmemente kere cu nos mester un cambio, cu naturalesa tabata mester di un boz — un stoel na e mesa unda decision nan importante ta wordo toma”, Minister Arends a remarca.

Como Minister di Naturalesa e la duna di conoce cu a siña hopi mas tocante Aruba su herencia natural. Door di su rol, e la descubri tesoronan cu e no tabata conoce anteriormente, pero tambe e la bira mas consciente di e perdidan y menasanan cu nos naturalesa ta enfrenta. E minister a duna como ehempel e poblacion di shoco, un di nos tesoronan cu ta bou di hopi stress, cu ta obliga nos pa crea neishinan artificial pa nan.

E plan di maneho cu ta wordo discuti durante e Terrestrial workshop ta esencial pa compronde nos ecosistema y pa haña un balans entre nos realidad actual y preservacion natural. Minister Arends a enfatisa cu nos tin hopi trabou nos dilanti den e prome 10 aña nan pa coregi



y restaura e danañonan cu nos tur a causa. Pa pone esaki den perspectiva, Minister a uza e historia di lora como un tremendo ehempel — di extincion pa reintroduccion, 70 aña despues. “E historia bunita aki ta muestra cu nos por surpasa, coregi y restaura, si nos plania adecuadamente y pone man na obra. Y e unico manera pa haci esaki ta hunto.” Por ultimo Minister Arends a invita tur esnan presente pa uni



forsa den e creacion di e plan di maneho di areanan natural aki. Asina resaltando cu e aportacion y esfuersonan di awe lo ta fundamental pa

e desaroyo di un strategia oficial y lo garantiza un maneho responsabel di e areanan. Dunando chens na Aruba su naturalesa pa florece.

**CAMBIA  
PERSPECTIVA  
TOCANTE  
OBESIDAD:  
SA BO NUMBER  
Y MIDI BO PESO**





# AZA Y E PORTANAN MAGICO



Biblioteca Nacional Aruba ta anuncia yegada di su publicacion nobo. Un buki pa Mucha. Esaki a keda

produci pa e Festival di Buki pa Mucha, edicion 2024 y ta obtenibel na librerianan local.

Liliana Erasmus a skirbi un buki pa tur mucha na Aruba. Y Danielle Schothorst a ilustra esaki masha bunita mes. Un buki unico, dibertido y yen di aventura na biblioteca. Escritora di buki pa mucha, Liliana Erasmus, un bes mas ta surpasa tur expectativa cu 'Aza y e portanan magico'. Un buki

pa tur mucha na Aruba pasobra e ta skirbi na Papiamentu y Hulandes. Biblioteca Nacional Aruba ta presenta e buki aki cu orguyo y alegria.

"Pa Aza, lesa no ta un fiesta. Semper e tin cu comporta su mes nechi den biblioteca. Buki cu prechi ta bay ainda, pero buki cu hopi texto...brrr. Awe Aza ta hunga cac'i sconde cu su amigonan. Gewoon den biblioteca mes! E ta sconde den Verteltoren.

Pero den esey e ta ripara cu su amigonan a somenta. Ta bon mes cu e ta haya un buki cu e conoce bon: 'Barba brabo y e Portanan magico!' Ora Aza kier dal e buki sera, e buki ta bin na bida."

Tur cliente di libreria ta haya e buki aki gratis cu compra di 25 florin, tanten cu tin. Por haya e buki gratuitamente na tur libreria ora cumpra un buki pa mucha, tanten cu tin.



Di  
**HOOFDSTEMBUREAU**  
**ARUBA**

## ANUNCIO PA ESNAN INTERESA PA TRAHA NA URNANAN ELECTORAL

Dia 6 di december 2024 lo tin eleccion pa miembronan di Parlamento di Aruba. Pa es motibo Hoofdstembureau ta informa cu lo cuminsa tuma nomber di e personanan interesa di sinta como miembro na e urnanan electoral riba e dia di eleccion. Conforme articulo 37 di nos Ordenansa Electoral e miembronan di urnanan mester ta personanan cu tin derecho di voto, es decir mester tin nacionalidad Hulandes y mester ta registra na Registro Civil y Censo prome cu 18 september 2024 y dia di eleccion tin 18 aña bay ariba.

Pa e presidentenan y presidentenan suplente di e urnanan nos lo desea di invita personanan den enseñanza, of otro profesionalnan, of personanan cu experiencia amplio den e funcionnan aki.

Esnan interesa por manda un e-mail na [afspraken@censo.aw](mailto:afspraken@censo.aw) cu e siguiente informacion: nomber(nan) y fam, fecha di nacemento y menciona e urna, si den pasado bo persona a yega di traha na urna caba.

Personanan cu wordo acepta lo ser notifica na tempo y por escrito di nan aceptacion.

## Clasificados



**SOLODIPUEBLO@GMAIL.COM**  
**CEL. 585 9500**





# MINISTER ENDY CROES A PRESENCIA APERTURA DI E DI CUATER (4) EDICION DI BASEBALL IN PARADISE



: Dialuna anochi, den Joe luga e gran apertura di e di 4 edicion di Baseball in



Paradise. E campeonato di Baseball in Paradise ta organisa pa Future Star Baseball Academy. E campeonato ta tuma luga di 7 pa 12 di october den diferente stadion rond di Aruba. Alrededor di 600 hungado y 48 ekipo di, entre otro Corsou, Hulanda, Mexico, Sint Maarten, Merca y Aruba ta batayando den e tremendo campeonato aki. Mas di 100 wega ta wordo hunga den e siman aki den e siguiente categorianan:

U10, U12, U14, U16 y U19. Pa prome bes a introduci e categoria di Softball Fast Pitch. Durante e bunita y colorido ceremonia di apertura di Baseball in Paradise Minister Endy Croes a hiba palabra y a desea e hungadonan hopi exito. Director di Elmar Sr. Anthony Irausquin y Minister Endy Croes a lansa e prome bala pa afectua e apertura oficial di e torneo Baseball in Paradise.

Mandatario di Deporte ta gradici organisado Sr. Shurty Tremus y e

organisacion di Future Star Baseball Academy tanto na Hulanda como na Aruba. Tambe, Minister Endy Croes ta gradici tur stakeholder cu a haci e campeonato aki posibel. Concluyendo, Minister Endy Croes ta invita e Pueblo di Aruba pa duna apoyo y sosten na e hobennan durante e siman aki. Masha pabien na e organizado cu un bunita show di apertura y hopi exito na e atletanan! Cu deseo, disciplina, dedicacion y determinacion ta logra.





# Minister Rocco Tjon: DESPUES DI HOPI AÑA BRANDWEER ARUBA TA RICIBI UNIFORM NOBO



Siman pasa, Minister di Husticia y Asuntonan Social sr. Rocco Tjon tawata presente na e post di Brandweer situa na Tanki Flip, caminda a entrega e uniformnan nobo na henter e personal di Cuerpo di Bombero.

Minister Tjon a gradici sindicato cu a sostene henter e proceso aki, como tambe e comision cu a haci esaki posibel. Ta trata di un comision cu ta consisti di cuater trahado di brandweer mes, kende a haci nan investigacion pa asina saca afo, cua ta e miho uniformnan cu por busca pa e personal.

Ministerio di Husticia y Asuntonan Social

ta percura pa pone e fondonan disponibel y e trabou mes ta wordo haci door di e trahadonan, pa cual nan ta haya e espacio pa por haci e trabou aki, pa na final di dia e escogencia ta cumpli cu e deseo di e trahadonan

Segun e miembronan di comision, tur personal cu ta traha na Brandweer tin nan uniform, bluspakken y perslucht entre otro, pa e añanan nos dilanti. Pues, esaki ta nifica cu nan tin tur e ekiponan cu nan tin mester di dje pa por eherce nan trabou na un manera sigur pa nan mes, pero tambe pa brinda un miho servicio na nos comunidad.

Por ultimo, e mandatario a

splicacu diferente inversion a tuma luga e añanan cu a pasa, inversionnan den proyectonan infrastructural, pero tambe material cu a

wordo cumpra, manera truck, asina por menciona cu e ladder truck nobo a yega Aruba. Pues, den e presupuestonan cu lo sigui, lo tene cuenta cu e

aspecto aki pa asina por sigui garantisa cu por sigui adkiri uniformnan y material cu e ekipo di Brandweer tin mester di dje.



## COMUNICADO

**Banco Central di Aruba (BCA) ta informa cu e moneda conmemorativo di plata di 5 Florin “Cabay di Awa” ta obtenibel desde 10 di oktober 2024 na BCA.**

E Cabay di Awa ta landa den e awanan rond di Aruba y ta un di e atraccionnan mas grandi pa e amantenan di buceamento y snorkel. Aruba ta e hogar pa un variedad grandi di Cabay di Awa den diferente color y grandura: e Cabay di Awa mas grandi y mas conoci tin un grandura di 19 centimeter. E Cabay di Awa ta come bestia chikito di lama, incluso cabaron masha chikito, y ta prefera di sconde den coral, serca di e fondo di lama. Esaki ta hacie hopi biaha dificil pa detect’e. E Cabay di Awa ta un di e animalnan mas special na Aruba.

### Specificacion:

Metal:	Plata (925/1000)
Diameter:	38 mm
Peso:	25 gram
Calidad:	Proof
Denominacion:	5 Florin
Prijs:	Afl.170,00



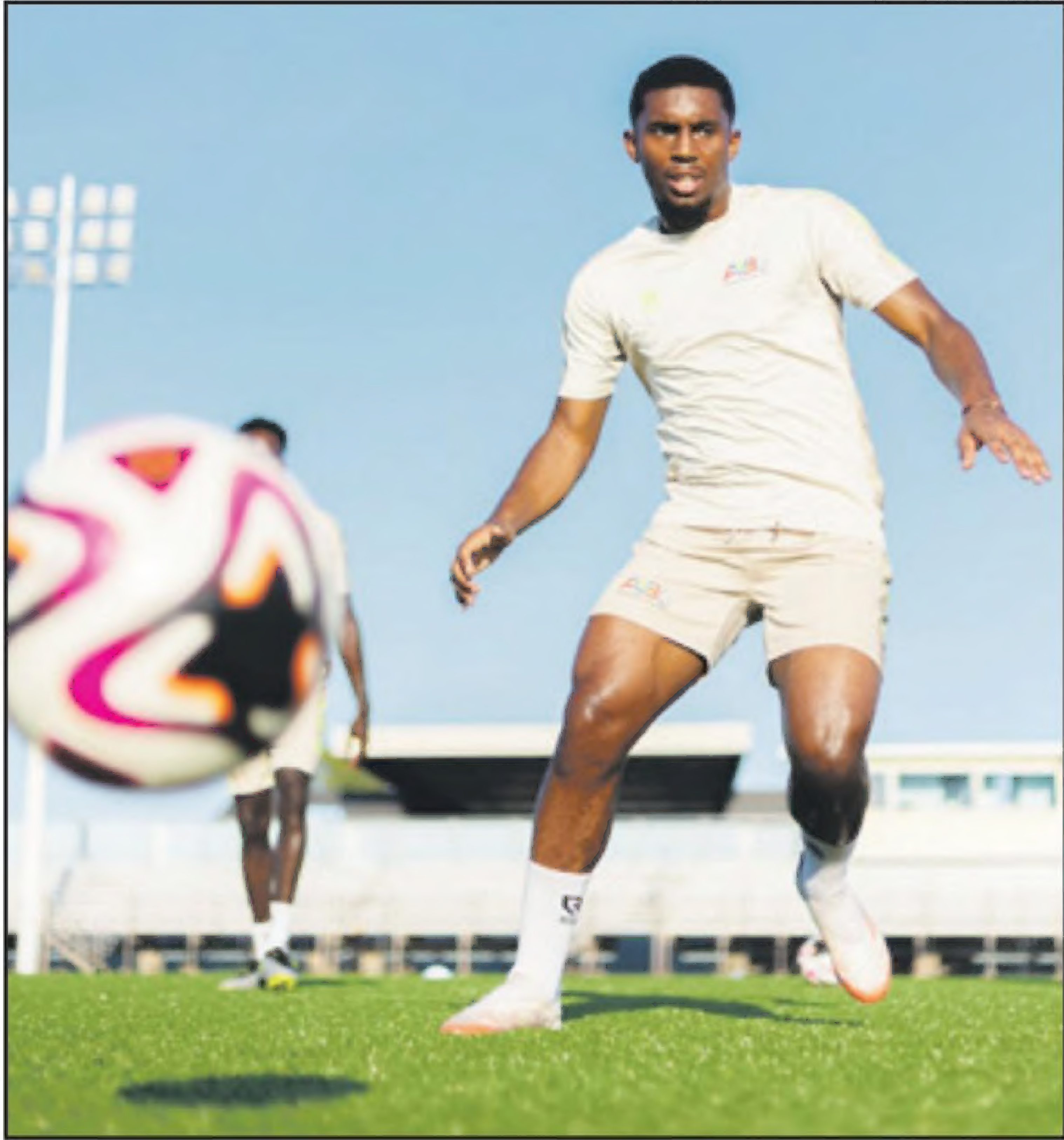
Pa mas informacion por tuma contacto cu Departamento Cash Operations & Logistics di BCA na telefon 525-2139.

Pa compra: Caha di BCA na J.E. Irausquin Boulevard 8, mainta entre 8:30 y 11:45 y merdia entre 1:15 y 3:30.



# Aruba lo ta anfitrión Concacaf Nations League

## 2024 25 liga B, grupo C



Puerto Rico y Sint Maarten

- October 11th, 2024 Sint Maarten vs Puerto Rico 4:00 PM Aruba vs Haiti 8:00 PM
- October 14th, 2024 Puerto Rico vs Sint Maarten 4:00 PM Haiti vs Aruba 8:00 PM
- Ticket ta Afl. 25,- pa wega, ticket ta obtenibel na oficina di AVB durante ora di oficina Dialuna pa Diabierna, 8:30 AM - 12:00 PM y 1:30 PM - 5:00 PM
- Hungadornan cu ta biendo di Hulanda ta parti den 3 grupo ayera Diamars di dos grupo a yega y pa awe algun hungador mas lo ta yegando.



• Concacaf Nations League 2024/25, siman 3 y 4 lo tuma lugar na Aruba den Compleho Deportivo

Guillermo P. Trinidad

- Aruba lo ta anfitrión y tambe ta den liga B, grupo C hunto cu Haiti,





**OCT.11**



SINT MAARTEN

4:00 PM

GUILLERMO PROSPERO TRINIDAD STADION (ARU)



PUERTO RICO

**OCT.11**



ARUBA

8:00 PM

GUILLERMO PROSPERO TRINIDAD STADION (ARU)



HAITI

**OCT.14**



PUERTO RICO

4:00 PM

GUILLERMO PROSPERO TRINIDAD STADION (ARU)



SINT MAARTEN

**OCT.14**



HAITI

8:00 PM

GUILLERMO PROSPERO TRINIDAD STADION (ARU)



ARUBA

LEAGUE B





# Scientific Program



**ATNIS 2024**  
ARUBA TRIGEMINAL NERVE INJURIES SYMPOSIUM  
OCTOBER 10 - 11 - 12 | 2024

**Vital MASTER COURSES** | **Vital OMS**

Presents ATNIS 2024 Schedule:

## DAY 1

8:00 am - 4:00 pm	Registration Open - Nucleus University School of Medicine & Dentistry Wilhelminastraat 59, Oranjestad
4:00 pm	Opening Ceremony - Welcoming Words Dr. Arthur Vallejo DDS Director Vital OMS Dental Clinic Aruba N.V. - Vital Master Courses
4:30 pm - 5:00 pm	Dr. Juan Carlos Hillera Palacios - DDS, Oral and Maxillofacial Surgeon. Professor Universidad Antonio Nariño Department of Orthodontics Dentofacial Anomalies, Bogotá, Colombia Topic: Fundamentos de las Lesiones de Nervio Periférico.
5:00 pm - 6:00 pm	Dr. Arthur Vallejo - DDS, Oral and Maxillofacial Surgeon. Private Practice, Noord, Aruba Topic: Be Flexible but Stick to the Principles. Avoidance and Prevention of Trigeminal Nerve Lesions in Oral and Maxillofacial Surgery. (Tips, Tricks and Traps)
6:00 pm - 6:30 pm	Coffee Break!
6:30 pm - 7:00 pm	Dr. Maria Gemma Vallejo - MD Anesthesiologist Topic: Non-Surgical Management of Trigeminal Nerve Injuries
7:00 pm	Dinner with Faculty & Welcome Reception Brenchie Arends Building Terrace.

OCTOBER 10 - 11 - 12  
ARUBA 2024

# COBRAMENTO A ESCALA TE NA PELEA, PERO NA YEGADA DI POLIS COBRADO A BAY



## DAY 2



**ATNIS 2024**  
ARUBA TRIGEMINAL NERVE INJURIES SYMPOSIUM  
OCTOBER 10 - 11 - 12 | 2024

7:00 am - 8:00 am	Dr. Álvaro Rodríguez Sáenz - DDS Topic: Explorando el Nervio Trigémino: Curso Avanzado Sobre Diseño y Creación de Dispositivos Custom para Acceso al Nervio Dentario Inferior a través de la Ventana Lateral Mandibular.
8:00 am - 11:00 am	Dr. Álvaro Rodríguez Sáenz DDS Hands On: Digital Lab Continuation Topic: Computer Lab Design. Creation of Custom Tooth Bone Appliance for Access to the Inferior Alveolar Nerve Through the Lateral Mandibular Window Approach. <small>*(Please Bring your Lap Top Computer - Needed for this Digital Lab Session)</small>
11:00 am - 11:30 am	Coffee Break
11:35 am - 1:00 pm	Dr. Carlos Alberto Ruiz Valero DDS Topic: Bone Scalpel Ultrasonico en Cirugía Ortognática. Una herramienta para preservación neurovascular.
1:00 pm - 2:30 pm	Lunch Break - Included in Event
2:30 pm - 3:00 pm	Dr. John Zuniga - D.M.D., Ph.D. Topic: Evidence-based Application and Interpretation of Magnetic Resonance Neurography for Trigeminal Nerve Injuries/Disorders.
3:00 pm - 3:30 pm	Dr. John Zuniga - D.M.D., Ph.D. Topic: Sensory and Special Sensory Recovery of Trigeminal Nerve Repairs using Nerve Allografts.
3:30 pm - 4:30 pm	Coffee Break
4:30 pm - 7:00 pm	Social Event - Sunset Cruise Catamaran Embarks at the Ball Pier - Renaissance Marina

OCTOBER 10 - 11 - 12  
ARUBA 2024

Diaranson mainta a drenta informe di un caso di bringamento dilanti Sherwin Williams na L.G. Smith blvd., mesora a dirigi un patruya na e sitio.

Na yegada di e patruya a bin compromete cu un trahado a bin cobra su hefe cu ta traha banda di caminda y esaki a escala bay te na bringamento pero ya e cobrado a bandona e sitio. Polis a conta e hefe cu e por pasa recherche entrega keho.

## HOTLINE



744-0444

## CAPT'E Y MAND'E





# TEAM DI ARESTO A NEUTRALISA HOMBER CU CUCHIU DEN MAN



Madiki - Diamars anochi den careda di 8'or pasa polis a bay unda antes tawata Las Caleñas, situa banda di Driemasterstraat.

Eynan lo tawata tin un situacion unda un homber lo tawata tin un cuchiu den man y lo ta un peligro.

Berdad na yegada di polis, nan a bin topa cu e homber aki cu e cuchiu; un situacion basta peligroso. E agentenan cu ta 2, no a pensa dos biaha y a pidi refuerzo di mas colega cu a sa di yega mesora.

A papia y a papia cu e homber, pero esaki no tawata worry cu nada local polis tawata bis'e. No a keda nada otro pa pidi pa e team tactico di polis cu ta RRT(Rapidresponder Team).

Despues casi mey ora e team a yega y nan a para

tegenover di e homber y a keda papia cu ne. Pero tampoco e tawata worry.

Nan a usa un sorto "bom" pa a distrae e homber cu tawata tin un cuchiu grandi den su man drechi. Ora cu esaki a explota, nan a usa bala di rubber y a asina a drenta e homber y pone ariba vloer.

Na e sitio, nos a compronde cu e homber aki un rato prome lo a haya un discusion serio cu su tata; y parse cu e tata lo a dal'e varios biaha cu palo.

Posiblemente di rabia e lo a pasa man pa un cuchiu y lo tawata dispuesto pa haci algo.

E homber a wordo transporta pa warda, unda eynan lo bay saca afor kiko tur ta pasando; y si e lo mester papia cu slachtofferhulp pa asina haya e ayudo cu e mester.



# MINISTER GEOFFREY WEVER PRESENTE NA CEREMONIA DI CERTIFICADO DI PROGRAMA YOUTHPRENEUR

Awe Minister Geoffrey Wever a asisti na ceremonia di entrega di certificado pa e programa Youthpreneur, organisa pa Departamento di Asuntonan Economico (DAECI) a traves di su unidad IDEA.

E serie di tayernan a tuma lugu durante e temporada di vakantie, cu tabata destina pa hobennan entre e edad di 12 pa 17 aña, cu e meta pa duna nan e hermentnan necesario pa desaroya nan “skills” empresarial.

Entre otro, e hobennan a siña con por traha un plan di negoshi, con por pensa riba esnan cu por yuda nan pa financia e negoshi, y mas importante ainda, con bo por identifica ken ta bo mercado y con bo ta por mercadea bo producto of servicio.

Educacion empresarial ta

fundamental pa yuda prepara e generacion pa futuro.

"Nunca ta demasiado trempan pa instala e conocimiento aki", segun Minister Geoffrey Wever.

E mandatario a entrega e certificadonan, haciendo mencion cu “e speranza ta cu esaki lo ta e prome di hopi diploma mas, sea di scol of di cursonan, cu lo sigui yuda e hobennan pa nan sigui desaroya y posibelmente bira empresari- onan exitoso den futuro.”

Minister Wever a expresa su aprecio na Sra. Judella Trim, Sra. Louella Croes, y na directora di DAECI, Sra. Maria Dijkhoff-Pita, pa nan compromiso continuo cu e programa.

E minister a desea tur e hobennan hopi exito den nan futuro empresarial.



Paardenbaaistraat 10, Oranjestad, Aruba Tel.: (297) 525 - 7555  
www.lottoaruba.com  
Resultado: Sorteo di Merdia - October 09, 2024

Sorteo # 4413	Sorteo #	Joker Letter
5761	0 x Jackpot	Proximo Jackpot
6631	0 x Match 4+	170.000,-
4533	0 x Match 4	
	0 x Afl. 12,00	
X2		
Sorteo # 4413		
7492		
X2		
Sorteo # 2469		
9322		
Sorteo # 4413		
0385		
Cancer		
Sorteo # 1287		
269		
FP		

Sorteo #	Mega Ball
0 x Jackpot	Proximo Jackpot
0 x match 4	340.000,-
0 x Afl. 500,00	
0 x Afl. 50,00	
0 x Afl. 15,00	

**Afl. 440.000,-**

Sorteo #	



# KIWANIS CLUB OF PALM BEACH TA LANSA PROGRAMA “INVEST IN ME”



Oranjestad – Kiwanis Club of Palm Beach ta orguyoso di anuncia e lansamento oficial di su iniciativa nobo, Invest In Me, un programa cu ta dirigi riba Educacion Financiero di nos muchanan. E programa a ser lansa riba diasabra 5 di October na Scol Basico Xander Bogaerts den precensia di educadornan, partnernan, miembronan y invitadonan.

E programa "Invest In Me" ta diseñá pa siña muchanan e principionan basico di financiamiento personal, ekipa nan cu e recursonan pa tuma desicionnan inteligente tocante di placa, spaar, presupuesto, y planificacion pa futuro y tur esaki den forma di un wega (board game). Durante e programa, e muchanan lo siña con pa pone metanan financiero, compronde e importancia di spaar, compronde e fundeshi di gana y gasta, y haya un comprendemento basico di un maneho inteligente di placa cu lo sirbi nan bon te ora nan bira adulto.

Impacto y Outreach den e prome aña  
Den su prome aña, "Invest In Me" lo conta cu e sosten di 20 di 37 scol primario na Aruba cu a registra caba pa e programa. Esaki ta haci cu mas di 900 mucha lo beneficia di e programa aki cu lo yuda nan den futuro pa tuma miho desicionnan financiero. E prome sesion di e programa lo cuminsa den December 2024, sigui

cu un di dos sesion den e April 2025, e siman prome cu vakantie di Pasco grandi.

“Nos ta emociona pa mira e entusiasmo di e scolnan y educadornan pa e programa 'Invest In Me',” asina Ross Brezovar a bisa, Presidente di Kiwanis Club of Palm Beach. “Educacion Financiero ta un habilidad di bida crucial, y nos meta ta pa inspira un generacion di muchanan cu ta bini cu conosemento financiero cu lo contribui positivamente na e comunidad y asina tuma e miho desicionnan durante nan bida.”

Curiculo di e programa “Invest In Me”  
E curiculo di "Invest In Me" ta diseñá pa ta interactivo, envolvimento, y apropiá pa e edad di e muchanan, cu ta enfatisa riba conceptonan financiero, manera:

- Spaar y Gasta di manera Sabi: Compronde e balor di placa, sa e diferencia entre nesesidad y deseo, y siña e basico di spaar.
- Basico di un Presupuesto: Introduci na e muchanan e concepto di presupuesto y con pa maneha un plan simpel financiero pa nan subsidio y ganashi.
- Establece Meta: Siña e importancia di establece un meta financiero y e pasonan pa logra esaki, yuda e muchanan pa desaroya un mentalidad di planificacion di largo termino y perseverancia.
- Compronde Entrada: Mustra e muchanan

diferente fuente di ingreso, inclui trabou, subsidio, y oportunidadnan di negoshi, pa yuda nan compronde e concepto di gana placa.

Yamada na Boluntarionan y Sponsornan  
E exito di e programa "Invest In Me" ta depende di e participacion activo di e comunidad. Kiwanis Club of Palm Beach ta busca boluntarionan cu pasion den educacion pa muchanan y sponsornan pa sostene e recursonan necesario di e programa y pa sigui expande na tur e 37 scol primario den e proximo aña.

“Nos ta kere den inverti den Educacion Financiero na nos muchanan awo, nos ta inverti den e futuro lidernan di nos comunidad,” palabranan di President Ross Brezovar. “Nos ta yama un Bon Bini na tur boluntario, sponsor, y tur cu ta kere y comparti nos vision den Educacion Financiero pa nos muchanan.”

Pa mas informacion tocante e programa “Invest In Me”, con pa bira un boluntario, of con pa bira un sponsor, por bishita nos website [www.kiwanis-palmbeach.com](http://www.kiwanis-palmbeach.com).  
Kiwanis Internacional ta un organisacion caritativo mundial, dedica na haci nos mundo mihor door di cambia un comunidad of un mucha cada bes. Mas informacion por haya riba: [www.facebook.com/kiwanispalmbeacharuba](https://www.facebook.com/kiwanispalmbeacharuba)



OLIVE TREE'S  
PRE-PAID  
FUNERAL PLAN

PAY AS YOU CAN

Piedraplat ☎ 582 0000  
Sanicolaas ☎ 584 8888 | 5820000  
Habri dialuna pa diabierna | 8:00am-4:00pm

Olive Tree Social Department ☎ (+297) 743 7411  
[www.olivetreefuneralhome.com](http://www.olivetreefuneralhome.com)

## SUDOKU

8								
		3	6					
	7			9		2		
	5				7			
				4	5	7		
			1				3	
		1					6	8
		8	5				1	
	9					4		

		8		3		5	4	
3			4		7	9		
4	1				8			2
	4	3	5		2		6	
5								8
	6		3		9	4	1	
1			8				2	7
		5	6		3			4
	2	9		7		8		



# Dilanti M.F.A. na Savaneta un auto a dal un peaton



Diamars anochi a drenta informe di un accidente cu hende herida dilanti M.F.A.

na Savaneta, mesora a dirigi tanto polis como ambulans na e sitio.

Na yegada di e patruya a bin compronde cu aki ta trata di un acci-

dente unda cu un auto a dal un peaton riba caminda.

Na yegada di e ambulans nan a atende e victima y a transporte pa hospital.

## NA POS CHIKITO, A START UN PLEITO ENTRE 2 MUCHA Y UN A MANDA UN TAS (DI E TATA) DEN CUAL TABATA TIN UN CUCHIU Y A CORTE NA SU ATRAS



Diaranson mainta a drenta informe di un pleito entre 2 ruman y un a manda un tas riba e otro y den e tas ey tabata tin un cuchiu y esaki

a corta e mucha na su atras, mesora a dirigi tanto polis como ambulans na e sitio. Na yegada di e patruya a bin compronde cu como

cu ta vakantie y e mayor-nan mester traha a laga un mucha di 5 aña cuida su rumannan mas chikito. Entre e rumannan chikito



a start un pleito unda un a manda un tas di e tata den cual tabata tin un cuchiu y esaki a bay corta e ruman mas chikito di 5 aña na su atras.

Na yegada di e ambulans nan a atende e mucha y a transporte pa Centro Medico y a avisa slachtofferhulp ya cu e mucha a ser hiba su so eynan.





# INVITASHON

Curaçao Tourist Board hunto ku nos partnernan den turismo ta invitá Aruba kompletu pa bin selebrá **'CURAÇAO FEST'**

**Djabièrnè, 11 di òktober 2024**  
**5:00 PM - 10:00 PM**  
**Linear Park**

Nos ke selebrá ku boso nos laso fuerte, i alabes inspirá boso pa e siguiente fakansi pa Kòrsou. Bin disfrutá di e dushi ambiente hunto ku artistanan for di Kòrsou: Grupo Rítmiko Sablika, DJ Lu-C, i tambe Buleria.

**Entrada: grátis.**

**Nos ta warda bo!**

**CURACAO**  
SINTIÉ PA BO MES

# ORACION DI DIA



**Feliz dia bendiciona y cu Dios su man santo ta riba cada un di nos**

Den e tempo ey Hesus a bisa: "Tata, Señor di shelo y di tera! Mi ta gradici Bo cu Bo a duna esnan simpel conocimiento di e cosnan cu Bo a sconde pa esnan sabi y inteligente." Mateo 11,25

Ta trata di e reino cu Dios mes a funda y esnan simpel na kende e cosnan aki a keda revela. Hesus ta expresa na un manera indirecto cu E tin un caso unico cu Dios su Tata, p'esey nos ta proclama Dios su sabiduria secreto prome cu mundo a cuminsa. El a traha e plan pa nos tuma parti na su gloria pero e plan ey a keda scondi; ningun di e podernan cu ta domina e mundo aki no tabatin conocimiento di e plan ey.

Si nan tabata conoc'E nan lo no a crucifica nos Señor di gloria. Pero manera Santa Escritura ta bisa: loke ningun hende no a yega di mira, ni ningun hende no a yega di tende, pues ni ningun hende no por imagina nan, esey Dios a prepara pa esnan cu ta stim'E. Ma nos si Dios a laga conoce su plan secreto pa medio di su Spirito Santo. ( 1 Cor. 2, 7-10)

Dios a laga nos conoce su proposito scondi di acuerdo cu su boluntad, e proposito cu El a dicidi di antemano pa realisa pa medio di Cristo.

Oracion: Dios bondadoso, Abo cu ta scrudiña curasonnan, yuda nos lucha cu nos cruz cu no ta facil, pero cu Cristo nos por tur cos. E so por duna nos e forza sobrenatural pa enfrenta e lucha aki na tera. Amen.

# FORTALEZA PA FAMILIA

Scirbi pa Pastor Marcel Balootje.

## CANA DEN E LUS DI NOS SENJOR CRISTO HESUS



La presencia de Dios en el matrimonio, traerá felicidad y la clase de hogar con el cual todos soñamos.

Laga boso lus briya dilanti di hende, di tal manera, cu nan por mira boso bon obranan y glorifica boso Tata cu ta den cielo. (Mateo 5:16).

Lampi di e curpa ta e wowo, asina ta cu si bo wowo ta bon, henter bo curpa ta yen di lus, Ma si bo wowo ta malo henter bo curpa lo ta yen di scuridad. Asina anto, si e lus cu ta den bo ta scuridad, ki grandi ey scuridad lo ta. (Mateo 6:22-23).

Ta nos deber como mayor y cuidadano pa nos tur haci oracion pa nos hubentud sali for di e scuridad, cu ta purba tur manera pa wanta nan den su gara, Si nos hubentud mester di nos oracion, pasobra sin oracion nos lo bay sinti hopi tristesa y dolor.

Apostol Pablo a bisa Timoteo: No laga ningun hende menosprecia bo hubentud, ma mas bien den palabra, conducta, amor, fe, y puresa demostra bo mes di ta un ehempel, pa esnan cu ta kere.

Nos hubentud mester por duna bon ehempel y demostra cu nan mayornan a guia nan den bon caminda, dunando testimonio, di e educacion cu nan a ricibi na cas.

Cristo Hesus a libra nos for di scuridad diabolico y a pone nos den Su lus. Pesey e palabra ta bisa nos bon cla: Pasobra antes boso tabata scuridad, ma awor boso ta den lus di Señor, cana como yuinan di lus. Pasobra e fruta di e lus ta consisti di tur bondad y husticia y berdad.

Cristo Hesus a libra nos for di scuridad diabolico y a pone nos den Su lus. Pesey e palabra ta bisa nos bon cla: Pasobra antes boso tabata scuridad, ma awor boso ta den lus di Señor, cana como yuinan di lus. Pasobra e fruta di e lus ta consisti di tur bondad y husticia y berdad.

Tratando di siña locual ta agradabel na Señor, no participa den obranan infructifero di scuridad, sino mas bien expone nan. (Efesionan 5:8-11).

Mester splica na nos hubentud, pa asina nan por kere den Señor. Esaki ta e condenacion, cu e lus a bin den mundo, y hende tabata stima e scuridad mas cu e lus y no tabata bin na e lus pa su hechonan no wordo exponi. (Juan 3:19-20).

Hechonan di scuridad y immoralidad dia pa dia ta birando mas pio, e falta di respet, e rechazo di e palabra di Dios y e falta di temor di Dios. e uso di palabra malo, e falta di pordon, e violencia den famia, aumento di bruheria, y divorcio, awor mas cu nunca a lanta cabes.

Ta di lamenta cu immoralidad y abominacion, ta wordo aproba di dia cla, pasobra malo ta wordo yama bon, y bon ta wordo yama malo. Y eynan nos hubentud ta wordo distrai y pa falta di conocimiento nan ta cay den scuridad.

Tur hende cu ta cana cu arma ta cana den scuridad.

Tur hende cu ta den vicio di

droga ta den scuridad.

Tur hende cu ta den vicio di alcohol ta den scuridad

Den tur cas caminda tin rebeldia y maltrato tin scuridad.

Tur mayor cu ta comete adulterio ta den scuridad.

Tur mayor cu no ta respeta nan yuinan ta den scuridad.

Tur mayor cu tin trabao y no ta cria nan yuinan ta den scuridad.

Ora nos bida no ta agrada Dios, scuridad ta rondona nos.

E ora ey Hesus a bolbe papia cu nan bisando: Ami ta e lus di mundo, esun cu sigi Mi lo no cana den scuridad, ma tin e lus di bida. (Juan 8:12).

Y esaki ta e mensahe cu nos a tende di dj'E y ta anuncia na boso, cu Dios ta lus y den dj'E no tin nada, nada di scuridad.

Ta tempo pa nos guia nos hubentud cu hopi amor na e lus di bida cual ta nos Señor Cristo Hesus, Su lus semper tey pa nos.